



DE

### ANWENDUNG

Grundsätzlich wird Ihre Stimme umso voller und weicher wiedergegeben, je kürzer der Abstand zwischen den Lippen und dem Mikrofon ist, während größere Mikrofondistanzen ein halligeres, entfernteres Klangbild bewirken. Sie können daher Ihre Stimme aggressiv, neutral oder einschmeichelnd klingen lassen, indem Sie den Mikrofonabstand verändern. Der Naheffekt tritt im Abstand von weniger als 5 cm von der Schallquelle auf und bewirkt eine starke Betonung der Tiefen. Er verleiht Ihrer Stimme einen voluminöseren, bassbetonten Klang.

EN

### APPLICATIONS

Your voice will sound bigger and smoother, the closer you hold the microphone to your lips. Moving away from the microphone will produce a more reverberant distant sound, as the microphone will pick up more of the room's reverberation. You can use this effect to make your voice sound aggressive, neutral, insinuating, etc., simply by changing your distance from the microphone. Proximity effect is a more or less dramatic boost of low frequencies that occurs when you sing into the microphone from less than 2 inches. It gives more "body" to your voice and a bass heavy sound.

FR

### EMPLOI

Plus l'écart entre le micro et la bouche est petit et plus la sonorité de la voix est pleine et moëlleuse. Vous obtiendrez une sonorité plus froide et plus "reverberante" en vous éloignant, au fur et à mesure que l'acoustique de la salle se met en valeur. La voix peut encore prendre un ton plus agressif, neutre ou sous entendu, etc. simplement en changeant l'écart par rapport à la bouche. L'effet de proximité apparaît lorsque la source est très proche (moins de 5 cm). Des basses fréquences sont renforcées, ce qui donne à la voix plus de corps et plus de chaleur.

ES

### UTIZACIÓN

Por principio, su voz se reproduce más plena y suave cuanto menor es la distancia entre los labios y el micrófono. A mayores distancias del micrófono, se produce una tonalidad más reverberante y más lejana, dado que la acústica del local se manifiesta en mayor medida. Puede dar a su voz un toque agresivo, neutro o insinuante, modificando tan sólo la distancia del micrófono. El efecto de proximidad se produce a distancias de menos que 5 cm y provoca una fuerte acentuación de los bajos. La voz parece más voluminosa o adquiere un tono íntimo de bajos acentuados.

DE

Das **D5** von AKG ist ein dynamisches Richtmikrofon (Druckgradientenempfänger). Es wurde speziell als Gesangsmikrofon für den harten Bühneneinsatz entwickelt. Durch seine superkardioiden Richtcharakteristik ist das **D5** für Schall, der von vorne einfällt, am empfindlichsten, während es auf von der Seite und hinten einfallenden Schall kaum anspricht. Das **D5 S** ist elektrisch, mechanisch und akustisch identisch mit dem **D5**, besitzt jedoch einen knackfreien Ein/Ausschalter. Das **D5 LX** ist akustisch identisch mit dem **D5**, besitzt jedoch eine Brummkompensationsspule welche elektromagnetische Störgeräusche reduziert.

EN

The AKG **D5** is a supercardioid dynamic microphone. It has been designed specifically as a vocal microphone for rough onstage use. The wide frequency response of the **D5** slightly favors the mid-frequency and treble regions to ensure good intelligibility of speech. The term "supercardioid polar response" means that the **D5** is most sensitive to sound in front of it, less sensitive to sound arriving from the sides and rear. The **D5 S** has the same mechanical, electrical and acoustic characteristics as the **D5** and features a noiseless on/off switch. The **D5 LX** is acoustically identical to the **D5**, but has a hum compensating coil that reduces noise from electromagnetic interference.

FR

Le **D5** d'AKG est un microphone dynamique à directivité supercardioïde. Ce microphone a été conçu spécialement pour la voix et un usage assez rude sur scène. L'intelligibilité de la parole est excellente grâce à sa courbe de réponse très étendue, et à une légère accentuation des médiums et des aigus. Le **D5** a un diagramme polaire du type supercardioïde. Cela veut dire qu'il est très sensible aux sons émis de l'avant et beaucoup moins à ceux des côtés et de l'arrière. Du point de vue électrique, mécanique et acoustique, le **D5 S** est identique au **D5**, la seule différence étant que le premier possède un interrupteur marche/arrêt silencieux. Le **D5 LX** est identique au **D5** sur le plan acoustique, mais est équipé d'une bobine de compensation anti-ronflement qui réduit les bruits parasites électromagnétiques.

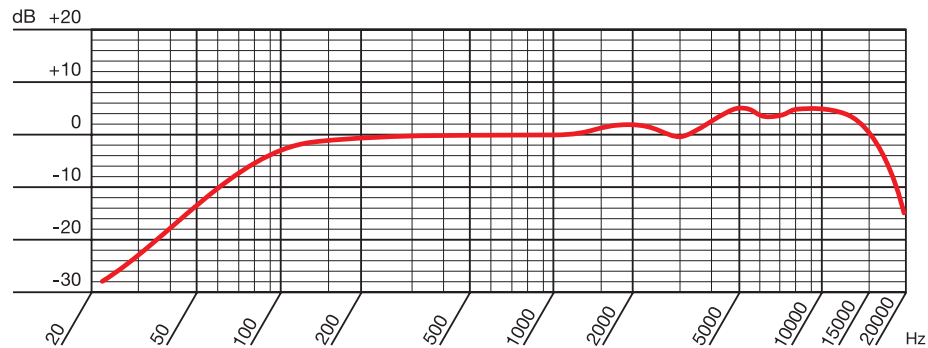
ES

El **D5** de AKG es un micrófono direccional dinámico (micrófono de gradiente de presión). Fue desarrollado especialmente como micrófono para captar la voz en duras condiciones de la actuación en vivo. La amplia respuesta de frecuencia del **D5** que acentúa ligeramente las frecuencias medias y altas garantiza una buena inteligibilidad de la voz. El micrófono posee una característica direccional supercardioide, es decir, el **D5** es lo más sensible al sonido procedente desde delante, mientras reacciona apenas al sonido que llega desde los lados y atrás. El **D5 S** es idéntico al **D5** desde el punto de vista eléctrico, mecánico y acústico, pero dispone también de un interruptor con/des que no produce chasquido. El **D5 LX** es idéntico al **D5** en cuanto a sus características acústicas, si bien cuenta además con una bobina de compensación de zumbidos encargada de reducir los ruidos provocados por interferencias electromagnéticas.

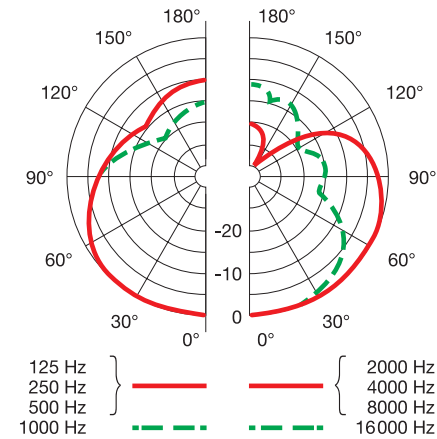
## TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / SPÉCIFICATIONS / DATOS TÉCNICOS

Typ / Type / Type / Tipo	Dynamischer Druckgradientenempfänger Dynamic pressure gradient transducer Microphone dynamique à gradient de pression Trasduttore a gradienti di pressione dinamico
Richtcharakteristik / Polar pattern / Diagramme polaire / Patrón polar:	Superniere / Supercardioid / Supercardiöide / Supercardiöide
Frequenzgang / Frequency response / Réponse en fréquence / Respuesta en frecuencia	70 Hz bis 17 kHz / 70 Hz to 17 kHz / de 70 Hz à 17 kHz / 70 Hz a 17 kHz
Empfindlichkeit / Sensitivity / Sensibilité / Sensibilidad	2,6 mV/Pa (-52 dBV)
Grenzschalldruck für 3% Klirrfaktor / Max. SPL for 3 % THD / Niveau maxi. De pression sonore (d.t.h. = 3%) / Nivel máximo de presión acústica (D.A.T. 3 %)	>160 dB SPL (calculated)
Elektrische Impedanz / Electrical impedance / Impédance électrique / Impedancia eléctrica	≤ 600 Ohm / ≤ 600 ohms / ≤ 600 ohms / ≤ 600 ohms
Empfohlene Lastimpedanz / Recommended load impedance / Impédance de charge recommandée / Impedancia de carga recomendada	≥ 2000 Ohm / ≥ 2000 ohms / ≥ 2000 ohms / ≥ 2000 ohms
Temperaturbereich / Temperature range / Plage de température / Rango de temperatura	-10 °C bis +60 °C / -10 °C to +60 °C (14 °F - 140 °F) / de -10 °C à +60 °C / de -10 °C a +60 °C (14 °F a 140 °F)
Stecker / Connector / Connecteur / Conector	XLR 3-polig (Pin 2: plus) / 3-pin XLR (pin 2 hot) / XLR 3 points (broche 2 point chaud) / XLR de 3 pines (pin 2 caliente)
Nettogewicht / Net weight / Poids net / Peso neto	320 g (11.3 oz.)

## FREQUENZGANG / FREQUENCY RESPONSE / RÉPONSE EN FRÉQUENCE / RESPUESTA EN FRECUENCIA



## POLARDIAGRAMM / POLAR DIAGRAM / DIAGRAMME POLAIRE / DIAGRAMA POLAR



## SICHERHEIT UND UMWELT / SAFETY AND THE ENVIRONMENT / SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT / SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE



### BESCHÄDIGUNGSGEFAHR:

Überprüfen Sie bitte, ob das Gerät, an das Sie das Mikrophon anschließen möchten, den gültigen Sicherheitsbestimmungen entspricht und mit einer Sicherheitserdung versehen ist.

### RISK OF DAMAGE:

Please make sure that the piece of equipment your microphone will be connected to fulfills the safety regulations in force in your country and is fitted with a ground lead.

### RISQUES DE DOMMAGES:

Vérifiez si l'appareil sur lequel vous voulez brancher le microphone répond aux règlements de sécurité en vigueur et possède une prise de terre de sécurité.

### PELIGRO DE DAÑOS:

Verifique que el aparato al que desea conectar el micrófono cumpla con las disposiciones de seguridad vigentes y tenga una conexión a tierra.



### UMWELT:

Am Ende der Lebensdauer des Produkts trennen Sie Gehäuse, Elektronik und Kabel voneinander und entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den dafür geltenden Entsorgungsvorschriften.

Die Verpackung ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.

### ENVIRONMENT:

At the end of the lifetime of the product, disconnect the housing, electronics and cable from each other and discard all components according to applicable disposal regulations.

The packaging is recyclable. Dispose of the packaging via an appropriate collection system provided for this purpose.

### ENVIRONNEMENT:

En fin de durée de vie du produit, démontez et séparez le boîtier, le système électronique et les câbles et éliminez chacun de ces éléments conformément aux prescriptions en vigueur.

L'emballage peut être recyclé. Déposez l'emballage auprès d'un centre de collecte prévu à cet effet.

### MEDIO AMBIENTE

Al final de la vida útil del producto, separe la carcasa, componentes electrónicos y cables y elimine cada uno de los componentes según las normativas de eliminación vigentes.

El embalaje es reutilizable. Deposite el embalaje en un punto de recogida adecuado.